

Spettabile  
Associazione Kam For Sud  
presso  
Avv. Antonio Galli  
Corso Elvezia 16  
**6900 Lugano**

Lugano, 4 aprile 2017  
305.1/MP/vbb

**RAPPORTO DEL REVISORE INDIPENDENTE (REVISIONE LIMITATA) SUI  
CONTI CONSUNTIVI PER L'ESERCIZIO 2016 DELL'ASSOCIAZIONE KAM FOR  
SUD (Kasturi Mirga Forum for Sustainable Development), LUGANO**

Egregi Signori,

In qualità di revisore indipendente e conformemente al mandato conferitoci abbiamo verificato l'annessa contabilità della vostra Associazione, costituita da bilancio e conto economico per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016.

**RESPONSABILITA' DEL COMITATO**

Il Comitato è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge. Il Comitato è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

**RESPONSABILITA' DEL REVISORE INDIPENDENTE**

Il nostro compito consiste nell'esprimere un giudizio in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente agli standard professionali riconosciuti per la revisione limitata, che richiedono che la stessa venga effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.





Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probatori per i valori e le altre informazioni contenute nel conto annuale. La scelta della procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una analisi della valutazione dei rischi effettuata dal Comitato relativa al fatto che i conti consuntivi contengano anomalie significative imputabili ad irregolarità o errori. La verifica del conto annuale e del sistema di controllo interno non comprendono la ricerca sistematica di atti illeciti o di violazioni della legge o di altre disposizioni.

La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probatori da noi ottenuti rappresentino una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione.

#### OPINIONE DEL REVISORE INDIPENDENTE

Sulla base delle nostre verifiche e con le osservazioni in seguito elencate, siamo dell'avviso che il conto annuale relativo all'esercizio 2016 - che chiude con un utile di **CHF 5'222.53** ed un totale di bilancio pari a **CHF 1'210'753.77** - é conforme alle disposizioni statutarie e legali.

Precisiamo inoltre quanto segue, a complemento di quanto indicato nella nota integrativa.

I progetti sostenuti in Nepal sono stati finanziati con donazioni vincolate e fondi di terzi specifici.

Le spese sostenute in Nepal sono contabilizzate quali contributi globali ai singoli progetti; il rendiconto dettagliato per progetto è allestito da Kam For Sustainable Development in Nepal.

Non sono state costituite riserve, accantonamenti o transitori per rischi di svalutazione titoli, perdite su cambi o altre pretese di terzi.

#### DOCUMENTAZIONE

Per l'esecuzione del nostro lavoro ci siamo basati sulla diversa documentazione messaci a disposizione e sulle informazioni forniteci dagli organi dell'Associazione, che ringraziamo per la collaborazione.

\* \* \*

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci e Vi porgiamo i nostri migliori saluti.

Michele Passardi, lic. oec. HSG  
Perito revisore abilitato ASR

---

# Associazione Kam For Sud

---

Lugano

## **Conto annuale 2016**

al 31.12.2016

Bilancio 2016

Conto economico 2016

Allegato e Nota integrativa

Prospetto di variazione del capitale

Lugano

15 marzo 2017

**BILANCIO**

in CHF

	31.12.2016	31.12.2015
<b>100 Liquidità</b>	<b>817 762,81</b>	<b>1 156 023,24</b>
1000 Cassa	1 496,65	1 594,50
1010-1011- Banca	813 231,45	1 151 400,09
1015 Banca (conto deposito affitto)	3 034,71	3 028,65
<b>106 Attivi quotati in borse detenuti a breve termine</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>110 Crediti da forniture e prestazioni</b>	<b>100,00</b>	<b>970,00</b>
<b>114 Altri crediti a breve termine</b>	<b>355 415,96</b>	<b>41 019,09</b>
1130 Anticipi progetto TERREMOTO (a contanti)	24 300,00	40 700,00
1131 Anticipi progetto TERREMOTO (banca)	330 000,00	
1200 Imposta preventiva	1 115,96	319,09
<b>120 Scorte e prestazioni di servizi non fatturate</b>	<b>35 600,00</b>	<b>37 300,00</b>
1400 Inventario Bazaar	35 600,00	37 300,00
<b>130 Ratei e risconti attivi</b>	<b>1 874,00</b>	<b>0,00</b>
1040 Transitori attivi diversi	1 874,00	0,00
<b>10 ATTIVO CIRCOLANTE</b>	<b>1 210 752,77</b>	<b>1 235 312,33</b>
<b>140 Immobilizzazioni finanziarie</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>148 Partecipazioni</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>150 Immobilizzazioni materiali mobiliari</b>	<b>1,00</b>	<b>1,00</b>
1310 Macchine ufficio ICT	1,00	1,00
<b>160 Immobilizzazioni materiali immobiliari</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>170 Immobilizzazioni immateriali</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>180 Capitale sociale</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>14 ATTIVO FISSO</b>	<b>1,00</b>	<b>1,00</b>
<b>1 TOTALE ATTIVI</b>	<b>1 210 753,77</b>	<b>1 235 313,33</b>

**BILANCIO**

in CHF

	31.12.2016	31.12.2015
<b>200 Debiti per forniture e prestazioni</b>	<b>5 832,50</b>	<b>24 422,95</b>
2000 Debiti per forniture e prestazioni (creditori)	5 832,50	24 422,95
<b>210 Debiti onerosi a breve termine</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>220 Altri debiti a breve termine</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
2002 Creditore LPP fondazione Istituto collettore	0,00	0,00
<b>230 Ratei e risconti passivi</b>	<b>6 275,50</b>	<b>12 467,14</b>
2090-2095-: Transitorio per salari	-3 584,50	-92,86
2100-2110-: Transitorio passivo anticipi	9 860,00	12 560,00
<b>20 CAPITALE DI TERZI A BREVE TERMINE</b>	<b>12 108,00</b>	<b>36 890,09</b>
<b>240 Debiti onerosi a lungo termine</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>250 Altri debiti a lungo termine</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>260 Accantonamenti e poste analoghe</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>24 CAPITALE DI TERZI A LUNGO TERMINE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>280 Capitale proprio (associazione)</b>	<b>308 610,14</b>	<b>255 314,41</b>
2501 Capitale proprio (associazione)	303 387,61	252 203,91
Risultato annuale	5 222,53	3 110,50
<b>290 Capitale proprio vincolato (progetti)</b>	<b>890 035,63</b>	<b>943 108,83</b>
2500 Accantonamento per progetti	50 035,63	38 108,83
2810 Accantonamento per progetto STEP BY STEP	20 000,00	20 000,00
2820 Accantonamento per progetto RODEC	25 000,00	25 000,00
2830 Accantonamento per progetto SAIPU AHEAD	50 000,00	100 000,00
2850 Accantonamento per progetto CHOT	25 000,00	25 000,00
2860 Accantonamento per progetto SRP	700 000,00	715 000,00
2870 Accantonamento per progetto PADMA	20 000,00	20 000,00
Risultato annuale	0,00	0,00
<b>28 CAPITALE PROPRIO</b>	<b>1 198 645,77</b>	<b>1 198 423,24</b>
<b>2 TOTALE PASSIVI</b>	<b>1 210 753,77</b>	<b>1 235 313,33</b>

**CONTO ECONOMICO**

in CHF

	31.12.2016	31.12.2015
3000 Donazioni vincolate	451 101,57	931 465,60
3100 Donazioni non vincolate	130 349,52	88 969,40
3200 Contributi pubblici	0,00	0,00
	<b>581 451,09</b>	<b>1 020 435,00</b>
3300 Ricavi Bazaar (netti)	61 122,40	66 783,88
3400 Ricavi eventi e attività proprie	1 222,10	0,00
3500 Quote sociali	26 550,00	25 000,00
3600 Altri ricavi	0,00	0,00
	<b>88 894,50</b>	<b>91 783,88</b>
<b>3 Ricavi e donazioni</b>	<b>670 345,59</b>	<b>1 112 218,88</b>
4000 Costi per progetti	-629 524,29	-1 073 777,59
4100 Costi per raccolta fondi e pubblicità	-2 635,05	-2 877,90
4200 Costi amministrativi	-34 283,61	-40 615,91
4 Costi totali	<b>-666 442,95</b>	<b>-1 117 271,40</b>
<b>Risultato di gestione</b>	<b>3 902,64</b>	<b>-5 052,52</b>
Ricavi finanziari	2 306,59	976,59
Costi finanziari	-1 035,45	-1 715,70
5 Risultato finanziario	1 271,14	-739,11
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>5 173,78</b>	<b>-5 791,63</b>
Ricavi straordinari	48,75	8 902,13
Costi straordinari	0,00	0,00
6 Risultato straordinario	48,75	8 902,13
<b>Risultato prima dell'attribuzione ai fondi</b>	<b>5 222,53</b>	<b>3 110,50</b>
Attribuzione al capitale proprio (associazione)	48 073,20	53 342,59
Attribuzione al capitale proprio vincolato (progetti)	-48 073,20	-53 342,59
7 Attribuzioni totali	0,00	0,00
<b>Risultato annuale</b>	<b>5 222,53</b>	<b>3 110,50</b>

**ALLEGATO**

in CHF

**Informazioni sui principi applicati nei conti annuali**

I presenti conti annuali sono conformi alle direttive del Codice delle Obbligazioni svizzero in particolare agli articoli riguardanti la contabilità commerciale e la presentazione dei conti (art. 957-962a).

**Informazioni, suddivisioni e spiegazioni inerenti alle voci di bilancio e conto economico**

	31.12.2016	31.12.2015
3001 Donazioni progetto CHOT (orfanotrofia)	38 230,00	35 480,00
3002 Donazioni progetto RODEC (bambini di strada)	42 130,00	3 420,00
3003 Donazioni progetto PADMA (padrinati)	72 833,27	71 300,00
3004 Donazioni progetto MUSTANG (cambiamenti climatici)	21 240,00	6 270,00
3005 Donazioni progetto SAIPU AHEAD (posto sanitario)	920,00	1 470,00
3006 Donazioni progetto STEP BY STEP (scuola)	36 200,00	1 200,00
3007 Donazioni progetto SRP (terremoto)	232 048,30	812 325,60
3008 Donazioni progetto FAIR TRADE	7 500,00	0,00
<b>3000 Donazioni vincolate</b>	<b>451 101,57</b>	<b>931 465,60</b>

	31.12.2016	31.12.2015
Ricavi vendite Bazaar (lordi)	122 120,22	130 612,79
Ricavi diversi Bazaar (oggetti in commissione)	0,00	-93,00
Affitti e spese accessorie	-15 440,05	-16 514,95
Acquisti merce Bazaar	-32 498,96	-40 148,01
Variazione magazzino Bazaar	-1 700,00	-200,00
Costi diversi Bazaar	-4 685,15	-6 872,95
Stipendio e oneri sociali Bazaar	-8 363,66	0,00
Buoni venduti non utilizzati	1 690,00	0,00
<b>3300 Ricavi Bazaar (netti)</b>	<b>61 122,40</b>	<b>66 783,88</b>

	31.12.2016	31.12.2015
Costi personale	-18 375,84	-17 957,87
Costi diversi	-62 000,00	-28 278,00
Accantonamenti (aumento)	0,00	-25 000,00
Costi progetto CHOT (orfanotrofia)	-80 375,84	-71 235,87
Costi personale	-28 613,19	-21 354,53
Costi diversi	-40 000,00	-15 065,00
Accantonamenti (aumento)	0,00	-25 000,00
Costi progetto RODEC (bambini di strada)	-68 613,19	-61 419,53

Costi personale	-8 987,92	-8 978,93
Costi diversi	-42 210,00	-21 350,00
Accantonamenti (aumento)	0,00	-20 000,00
Costi progetto PADMA (padrinati)	-51 197,92	-50 328,93
Costi personale	-4 870,00	0,00
Costi diversi	0,00	-660,00
Costi progetto MUSTANG (cambiamenti climatici)	-4 870,00	-660,00
Costi diversi	-95 000,00	0,00
Accantonamenti (aumento)	0,00	-60 000,00
Costi progetto SAIPU AHEAD (posto sanitario)	-95 000,00	-60 000,00
Costi personale	-4 902,50	-4 897,60
Costi diversi	-14 000,00	-7 200,00
Accantonamenti (aumento)	0,00	0,00
Costi progetto STEP BY STEP (scuola)	-18 902,50	-12 097,60
Costi personale	-122 723,11	-34 995,25
Costi diversi	-183 841,62	-61 099,41
Accantonamenti (aumento)	0,00	-715 000,00
Costi progetto SRP (terremoto)	-306 564,73	-811 094,66
Spese varie per progetti	-4 000,11	-6 941,00
<b>4000 Costi per progetti</b>	<b>-629 524,29</b>	<b>-1 073 777,59</b>
	31.12.2016	31.12.2015
Stampati, materiale pubblicitario	-2 635,05	-2 877,90
Costi diversi	0,00	0,00
<b>4100 Costi per raccolta fondi e pubblicità</b>	<b>-2 635,05</b>	<b>-2 877,90</b>
	31.12.2016	31.12.2015
Stipendio coordinatore	-15 300,00	-15 300,00
Oneri sociali	-2 438,51	-3 755,51
Civilisti e volontari (costi e rimborsi)	-270,00	-1 977,30
Spese ufficio	-2 300,00	-2 800,00
Materiale ufficio	-831,70	-702,50
Spese postali e telefoniche	-4 067,55	-3 077,95
Trasferte e rimborsi spese	-8 748,00	-9 693,00
Spese varie	-327,85	-3 309,65
<b>4200 Costi amministrativi</b>	<b>-34 283,61</b>	<b>-40 615,91</b>



**Scioglimento riserve latenti**

	31.12.2016	31.12.2015
	0,00	0,00
<b>TOTALE</b>		

**Informazioni inerenti l'ente, la sede e la forma giuridica****Associazione Kam For Sud (Kasturi Mirga Forum for sustainable development)**

presso Studio legale Avv. Antonio Galli

Corso Elvezia 27

6901 Lugano

**Numero di collaboratori (UTP)**

	31.12.2016	31.12.2015
<b>TOTALE</b>	2,50	0,50

**Informazioni inerenti debiti e garanzie**

	31.12.2016	31.12.2015
Debiti leasing con durata superiore a 12 mesi	0	0
Debiti nei confronti di istituti di previdenza	0	0
Importo totale delle garanzie costituite per debiti di terzi	0	0
Importo degli attivi utilizzati a garanzia	0	0
Importo degli attivi sotto riserva di proprietà	0	0
<b>TOTALE</b>	0,00	0,00

**Spiegazioni inerenti a poste del conto economico straordinarie, uniche o relative ad altri periodi contabili**

--

**Eventi importanti successivi alla data di chiusura del bilancio**

--

**Motivazioni dimissioni anticipate dell'organo di revisione**

--

**PROSPETTO DI VARIAZIONE DEL CAPITALE**

## BILANCIO

<b>Utile (+) / Perdita (-) annuale</b>	<b>5 222,53</b>
Costi per progetti sostenuti nel 2016	-629 524,29
Ricavi da donazioni	581 451,09
Costi per progetti sostenuti nel 2016 non coperti	-48 073,20
Importo a carico del capitale proprio vincolato (progetti)	48 073,20
Capitale proprio vincolato (progetti) al 01.01.2016	38 108,83
Trasferimento da accantonamento SAIPU AHEAD	50 000,00
Trasferimento da accantonamento SRP	10 000,00
Costi per progetti sostenuti nel 2016 non coperti	-48 073,20
<b>Capitale proprio vincolato (progetti) al 31.12.2016, dopo decisioni Comitato</b>	<b>50 035,63</b>
Capitale proprio (associazione) al 01.01.2016	255 314,41
Utile (+) / Perdita (-) annuale	5 222,53
Trasferimento a copertura costi per progetti sostenuti nel 2016 non coperti	48 073,20
<b>Capitale proprio (associazione) al 31.12.2016, dopo decisioni Comitato</b>	<b>308 610,14</b>

## NOTE INTEGRATIVE PER L'ESERCIZIO CHIUSO AL 31 DICEMBRE 2016

### Principi contabili

---

#### Criteria di redazione dei conti

Il conto annuale è redatto conformemente agli statuti di *Kam For Sud*, alle disposizioni applicabili del Codice delle obbligazioni e alle raccomandazioni relative alla presentazione dei conti Swiss GAAP RAC 21.

#### Pertinenza dei conti annuali

Il presente conto annuale comprende le attività dell'Associazione di diritto svizzero *Kam For Sud*, con sede legale a Lugano.

Non comprende le attività ed i progetti condotti dai partner in Nepal, che sono indipendenti da *Kam For Sud*.

#### Conversione in valuta estera

Averi, debiti e crediti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore alla data del bilancio. Le operazioni in valuta estera sono convertite in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore nel giorno della transazione.

#### Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali (attrezzature, ecc.) detenuti da *Kam For Sud* sono esposti a bilancio al loro valore residuo, dopo deduzione degli ammortamenti.

#### Riconoscimento dei ricavi

Le donazioni vincolate a progetti specifici sono contabilizzate quali ricavi sui singoli progetti.

I ricavi provenienti da contratti di finanziamento firmati con donatori istituzionali sono contabilizzati nell'anno in cui gli importi sono stati incassati quale finanziamento a favore del progetto sostenuto.

Gli altri ricavi sono registrati secondo il principio della delimitazione periodica, cioè quando le operazione che generano reddito hanno luogo.

#### Registrazione dei costi

I costi diretti sostenuti dalla Svizzera per i singoli progetti sono registrati secondo il principio della delimitazione periodica, cioè quando le operazioni che generano una spesa hanno luogo.

Le spese relative ai progetti sono registrate al momento dell'esborso effettivo (trasferimento di fondi) in favore dei partner sul terreno.

## **Capitale proprio vincolato (progetti)**

---

Tutte le donazioni esplicitamente denominate come tali sono considerate quali fondi vincolati destinati integralmente al finanziamento di progetti.

Qualora le spese per progetti dovessero risultare inferiori alle donazioni ed ai contributi ricevuti, l'eccedenza di ricavi andrà ad alimentare il capitale proprio vincolato per i progetti.

Qualora le spese per progetti sostenute nell'esercizio risultassero superiori alle donazioni ed ai contributi vincolati ricevuti, la differenza potrà essere posta a carico di questa riserva.

Nel 2016 sono stati sciolti e utilizzati fondi accantonati per progetti in ragione di CHF 65'000. Gli accantonamenti per progetti al 31 dicembre ammontano complessivamente a **CHF 840'000** (CHF 700'000 per il progetto SRP, CHF 50'000 per il progetto SAIPU AHEAD, CHF 25'000 per il progetto RODEC, CHF 25'000 per il progetto CHOT, CHF 20'000 per il progetto STEP BY STEP e CHF 20'000 per il progetto PADMA).

## **Capitale proprio (associazione)**

---

Il capitale proprio (associazione) è costituito dalle eccedenze d'esercizio determinate dopo il pareggio delle spese e dei ricavi relativi alla gestione dei progetti.

## **Costi e ricavi relativi ai progetti**

---

*Kam For Sud* finanzia i progetti in Nepal per il tramite di trasferimenti globali al/ai partner locale/i. I trasferimenti ricevuti da questo/i partner e le spese sostenute sono documentati dal partner locale, sottoposto a revisione esterna e a vigilanza statale in Nepal (*Social Welfare Council*).

Le spese sostenute in Svizzera relative al coordinamento dei progetti sono state valutate in ragione del 70 % dei costi salariali lordi e sono state suddivise sui singoli progetti in base ad una chiave di riparto valutata in funzione dell'impegno (RODEC 15.40 %, CHOT 30.80 %, PADMA 15.40 %, STEP BY STEP 8.40 %).

Il restante 30 % è contabilizzato nei costi amministrativi necessari per la gestione dell'Associazione.

I trasferimenti finanziari verso il Nepal sono stati suddivisi per progetti sulla base delle indicazioni fornite dal partner locale.

## **Indennità ai membri del Comitato, spese amministrative**

---

I membri del Comitato di *Kam For Sud* non ricevono nessun onorario per il loro impegno in questa specifica funzione a favore dell'Associazione.

La quota di spese sostenute per il lavoro amministrativo della coordinatrice dei progetti (valutato in ragione del 30 % dei costi salariali totali) è esposta al capitolo "Costi amministrativi".

I costi amministrativi sostenuti per la gestione dell'Associazione sono stati integralmente coperti dal provento delle tasse sociali e delle attività proprie di finanziamento (manifestazioni e risultato netto delle attività commerciali ("Bazaar")).

## Spese di *fundraising* e di pubblicità

---

I costi esposti si riferiscono principalmente alla produzione ed alla stampa del rapporto annuale 2015.

Il tempo impiegato dalla coordinatrice dei progetti per la realizzazione e per le attività correnti di raccolta fondi è incluso nei costi amministrativi.

## Prestazioni ricevute a titolo gratuito

---

Durante l'esercizio l'Associazione ha nuovamente potuto fare affidamento su importanti contributi volontari e prestazioni gratuite.

Per quanto attiene alla gestione ordinaria, le prestazioni principali possono essere riassunte come segue:

- |  |     |                        |
|--|-----|------------------------|
| - Prestazioni di volontariato presso il Bazaar (vendita)           | ca. | 2'000 ore              |
| - Prestazioni di volontariato per il Bazaar (acquisti)             | ca. | 300 ore                |
| - Prestazioni di volontariato per il segretariato e la contabilità | ca. | 600 ore                |
| - Consulenza e revisione contabile                                 | ca. | 40 ore                 |
| - Costi di grafica e stampa  |     | a prezzo scontato      |
| - Messa a disposizione della sede                                  |     | a condizioni di favore |

Oltre a quanto precede, nell'ambito delle attività post-terremoto, l'Associazione ha beneficiato delle seguenti prestazioni gratuite, risp. a titolo volontario (sono indicate solo le prestazioni più significative):

- |   |     |         |
|---|-----|---------|
| - Volontari attivi in Nepal nel progetto di ricostruzione | ca. | 16 mesi |
|---|-----|---------|

## Rapporto d'esercizio

---

Nel 2017 l'Associazione ha pubblicato il proprio rapporto d'attività per l'anno 2016, rapporto che verrà sottoposto all'Assemblea dei soci del 23 maggio 2017.

Lugano, 1 maggio 2017